

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Antonii Bynaei de Calceis Hebraeorum Libri Duo**

**Bynaeus, Anthony**

**Dordraci, 1682**

Flori locus, aliter ac Vulgo fit, exponitur.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-12835**

sacra fecisse. Exhibuit nuntios  
**Guilhelmus Choulius**, qui Religio-  
nem veterum Romanorum sermone  
Gallico descripsit, unum Lucillæ  
alterum Faustinæ, in quibus visun-  
tur Virgines Vestales sacra fa-  
cientes, qualem etiam dedit vir  
omni elegantis doctrinæ genere  
politissimus, meus, quod mihi  
duco gloriæ, quondam doctor, Jo-  
hannes Georgius Grævius, qui ex  
Nummis & monumentis antiquis  
Florum illustravit, ex quibus licet  
non evidenter videri possit an sacra  
sua peregerint nudipedes, colli-  
gere tamen est proclivius eas nudo  
pede non sacrificasse. De Vestæ  
Æde quidem Ovidius canit:

*Huc pede matronam nudo discurrere  
 vidi,*

Græv. ad  
Flor.  
pag. 100.

Ovid.  
Fast. 4.

sed id ad certum religionis aut su-  
perstitionis ritum referendum est.  
Quare Virgines è sacerdotio Vestæ,  
non quod alias solerent esse nudi-  
pedes, aut nudis pedibus sacrifi-  
carent, sed ob luctum & summum  
periculum, quod à Gallis urbi  
imminebat, qui fuso exercitu jam  
mænibus appropinquabant, *nudo*

N 4.      pede.

## 296 De CALCEIS HEBRAOR.

*pede fugientia sacra comitasse videntur, plane uti olivarum montem rex David discalceatus ascendit.*

Mich. I, 8,

III. Si sequeremur Græcos interpres aliud exemplum de nudis pedibus ob luctum publicum occurreret apud Micheam. Commemorat Propheta Dei iudicia quæ Samariæ imminebant, ac propterea se plangere, & ejulare, & ambulare vestibus laceris & nudum dixit. Sed hunc locum Græci reddiderunt: Εὐκεντήτης κόψεται, καὶ θρηνοῦσι, πορεύεται ἀνυπόδητος καὶ γυμνὸς. Pro ἄλλῳ, quod in Hebræo est, & spoliatum notat, habent Græci ἀνυπόδητον. Ad quæ verba Cyrillus Η ḥ γυμνότης, καὶ ἀνυπόδησία τὰ τέλη αἰχμαλώτων χήμει. Δεικνύει: Nuditas autem & discalceatio captivorum habitum designat. Sed duo in hoc loco Græci interpres peccarunt. Nam & verba hæc referunt ad Samariam, quasi ea plangeret, & ejularet, & incederet nuda, cum tamen verba sint Prophetæ, qui hæc commemorat de se ipso: & Hebræam vocem ἄλλου non recte vertunt ἀνυπόδητον, cum proprie notet spoliatum, ac de